

Ročník 1971

Sbírka zákonů

Československá socialistická republika

ČESKÁ
SOCIALISTICKÁ REPUBLIKA

SLOVENSKÁ
SOCIALISTICKÁ REPUBLIKA

Částka 8

Vydána dne 13. dubna 1971

Cena Kčs 1,30

OBSAH:

25. Nařízení vlády České socialistické republiky o čestných titulech „zasloužilý pracovník kultury“ a „vzorný pracovník kultury“
26. Nařízení vlády Slovenské socialistické republiky, kterým se mění a doplňuje nařízení vlády Slovenské socialistické republiky č. 181/1969 Sb., o ochraně před povodněmi
27. Vyhláška ministra zahraničních věcí o Dohodě o zřízení mezinárodní oborové organizace pro spolupráci v oblasti malotonážní chemické produkce „INTERCHIM“
28. Vyhláška ministra zahraničních věcí o Ujednání mezi Československou socialistickou republikou a Španělskem o vzájemném zřízení konzulárních a obchodních zastupitelství
29. Vyhláška ministra zahraničních věcí o Dohodě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Bulharské lidové republiky o spolupráci v oblasti mírového využívání jaderné energie
- Oznámení o vydání obecných právních předpisů
- Oznámení o uzavření mezinárodních smluv

25

NARIZENÍ VLÁDY

České socialistické republiky

ze dne 17. března 1971

o čestných titulech „zasloužilý pracovník kultury“ a „vzorný pracovník kultury“

Vláda České socialistické republiky nařizuje podle § 9 odst. 4 zákona č. 62/1962 Sb., o propůjčování vyznamenání:

§ 1

K ocenění zásluh pracovníků uměleckých a jiných kulturních institucí, jako muzeí, galerií, knihoven, kulturně výchovných zařízení, státní památkové péče a ochrany přírody, organizací knižní kultury, kulturních zařízení společenských organizací, jakož i dobrovolných pracovníků a pracovníků orgánů státní správy v odvětví kultury (dále jen „pracovníci kultury“), kteří dosáhli mi-

mořadných pracovních výsledků při rozvíjení socialistické kultury, se zavádějí čestné tituly „zasloužilý pracovník kultury“ a „vzorný pracovník kultury“.

§ 2

[1] Čestný titul „zasloužilý pracovník kultury“ se uděluje pracovníkům kultury, kteří působí na příslušném úseku kultury nejméně 15 roků a svou obětavou prací a svými zvláště vynikajícími pracovními výsledky se mimořádným způsobem zasloužili o jeho rozvoj a pro ostatní pracovníky kultury se stali příkladem hodným následování.

[2] Čestný titul „vzorný pracovník kultury“ se uděluje pracovníkům kultury, kteří působí na příslušném úseku kultury nejméně 10 roků a svou zvlášť svědomitou a vzornou prací dosáhli pozoruhodných pracovních úspěchů.

§ 3

[1] Čestné tituly „zasloužilý pracovník kultury“ a „vzorný pracovník kultury“ uděluje ministr kultury České socialistické republiky; udělují se při příležitosti významných kulturních událostí nebo životních jubileí pracovníků kultury.

[2] Pracovníci kultury, kterým byl udělen čestný titul, dostanou zároveň listinu o jeho udělení (diplom). S čestnými tituly je spojeno právo nosit čestný odznak.

§ 4

[1] Ministr kultury odejme čestný titul pracovníkovi kultury, který se dopustí jednání, jež ho činí nehodným čestného titulu nebo vyjdou-li dodatečně najevo skutečnosti o tom, že mu byl čestný titul udělen nezaslouženě.

[2] Pracovník kultury, jemuž byl čestný titul odňat, je povinen listinu o udělení čestného titulu i čestný odznak vrátit ministerstvu kultury.

§ 5

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Korčák v. r.

26

NAŘÍZENÍ VLÁDY

Slovenské socialistické republiky

ze dne 17. března 1971,

kterým se mění a doplňuje nařízení vlády Slovenské socialistické republiky

č. 181/1969 Sb., o ochraně před povodněmi

Vláda Slovenské socialistické republiky nařizuje podle § 30 odst. 2 zákona č. 18/1958 Sb., o požární ochraně:

Čl. I

Nařízení vlády Slovenské socialistické republiky č. 181/1969 Sb., o ochraně před povodněmi, se mění a doplňuje takto:

1. § 5 odst. 3 zní:

„[3] Povodňové komise národních výborů za nebezpečí povodně a za povodně na území národního výboru operativně řídí a koordinují výkon ochrany před povodněmi (zabezpečovací a záchranné práce); jsou podřízeny i povodňové komisi národního výboru vyššího stupně, okresní povodňové komisi i Ústřední povodňové komisi na Slovensku.“

2. § 8 odst. 2 písm. c) zní:

„c) při vnitřních vodách, když hladina vnějších vod je vyšší než hladina vnitřních vod.“

3. § 8 odst. 4 písm. c) zní:

„c) při vnitřních vodách, jestliže při plném využití kapacity čerpací stanice a při jejím nepřetržitém provozu voda stoupá nad maximální provozní hladinu určenou schváleným manipulačním řádem.“

4. § 10 odst. 1 zní:

„[1] Předsedou Ústřední povodňové komise na Slovensku je ministr lesního a vodního hospodářství. Komise má dále místopředsedu a členy, které jmenuje a odvolává vláda Slovenské socialistické republiky, a další členy, které na základě zplnomocnění vlády jmenuje a odvolává předseda Ústřední povodňové komise na Slovensku.“

5. § 11 odst. 2 zní:

„[2] Ústřední povodňová komise na Slovensku má technický štáb jako svůj odborný poradní a výkonný orgán. Vedoucího technického štábu, jeho zástupce a členy štábu jmenuje a odvolává předseda Ústřední povodňové komise na Slovensku; vedoucího technického štábu jmenuje z řad vodohospodářských odborníků, jeho prvního zástupce z řad pracovníků ministerstva vnitra Slovenské socialistické republiky, druhého zástupce z řad vodohospodářských odborníků; ostatní členy štábu jmenuje z řad odborných vodohospodářských pracovníků a z pracovníků jiných orgánů a organizací.“

6. V § 12 odst. 4 úvodní věta zní:

„[4] Správci vodních toků v rámci úkolů a povinností uvedených v odst. 1 jsou povinni zejména:“

7. V § 12 odst. 5 se na začátku věty slova „Správy vodních toků“ nahrazují slovy „Vodohospodářské organizace pro správu vodních toků“.

8. V § 12 odst. 6 se na začátku věty slova „Správy vodních toků“ nahrazují slovy „Vodohospodářské organizace pro správu vodních toků řízené ministerstvem lesního a vodního hospodářství“.

9. § 19 odst. 2 zní:

„[2] Náklady na zabezpečovací práce na tocích uhrazují orgány a organizace, které vykonávají správu vodních toků.“

Čl. II

Toto nařízení vlády nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Dr. Colotka v. r.

27

VYHLÁŠKA

ministra zahraničních věcí

ze dne 31. prosince 1970

o Dohodě o zřízení mezinárodní oborové organizace pro spolupráci v oblasti malotonážní chemické produkce „INTERCHIM“

Dne 17. července 1969 byla v Moskvě sjednána Dohoda o zřízení mezinárodní oborové organizace pro spolupráci v oblasti malotonážní chemické produkce „Interchim“.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku XVIII dnem 20. července 1970 a tímto dnem vstoupila v platnost rovněž pro Československou socialistickou republiku.

Český překlad Dohody se vyhláší současně.

Ministr:

Inĝ. Marko v. r.

DOHODA

o zřízení mezinárodní oborové organizace pro spolupráci v oblasti malotonážní chemické produkce „INTERCHIM“

Vlády Bulharské lidové republiky, Československé socialistické republiky, Maďarské lidové republiky, Německé demokratické republiky, Polské lidové republiky a Svazu sovětských socialistických republik, vedené zásadami mezinárodní socialistické dělby práce, snažíce se použitím nových, účinnějších forem spolupráce a účinným uplatněním ekonomických zásad spolupráce vytvořit podmínky pro další rozvoj specializace a kooperace výroby a koordinace plánů rozvoje malotonážní chemické produkce, pro racionálnější rozvoj a využití výrobních kapacit, pro zvýšení technické a ekonomické úrovně výroby a pro další rozvoj vzájemné výměny malotonážní chemické produkce, aby bylo zajištěno co nejplnější krytí potřeby všech smluvních stran v oblasti malotonážní chemické produkce, rozhodly uzavřít tuto Dohodu.

Článek I

1. Touto Dohodou zřizují smluvní strany mezinárodní oborovou organizaci pro hospodářskou a vědeckotechnickou spolupráci v oblasti malotonážní chemické produkce Interchim.

2. Sídlem Interchimu je město Halle nad Sálou v NDR.

Článek II

1. Cílem Interchimu je co nejúplněji krýt potřeby všech smluvních stran v oblasti malotonážní chemické produkce vysoké kvality využitím předností mezinárodní socialistické dělby práce a dále rozšiřování a prohlubování hospodářské a vědeckotechnické spolupráce mezi nimi na základě dobrovolnosti a dodržování vzájemných zájmů.

2. Činnost Interchimu je založena na této Dohodě a na Stanovách Interchimu, které tvoří přílohu k této Dohodě, a uskutečňuje se v souladu se zásadami obsaženými ve Stanovách RVHP na základě úplné rovnoprávnosti, zachování suverenity a národních zájmů smluvních stran, vzájemných výhod a soudružské vzájemné pomoci.

Článek III

1. Interchim organizuje všestrannou hospodářskou a vědeckotechnickou spolupráci smluvních stran v oblasti malotonážní chemické produkce; k ní patří syntetická barviva a polotovary pro jejich výrobu, pomocné látky pro textilní, kožedělný a papírenský průmysl a chemikálie tvořící přísady pro polymerní materiály, chemické prostředky pro ochranu rostlin a jiné látky (dále jen „malotonážní chemická produkce“) v pořadí a podle

nomenklatury, které podléhají schválení kompetentních orgánů smluvních stran, a to zpravidla na podkladě dohod (smluv, protokolů), v nichž se přihlíží k zásadám vzájemné hmotné zainteresovanosti a k použití prvků chůzrasčotu v souladu se zkušenostmi získanými smluvními stranami.

Rada Interchimu určuje, z jakých skupin malotonážní chemické produkce začíná Interchim uskutečňovat svou činnost a jaký je další postup, pokud jde o jejich pořadí.

2. Činnost Interchimu na úseku hospodářské a vědeckotechnické spolupráce se může později vztahovat — za souhlasu smluvních stran — také na jiné druhy chemické produkce, které nejsou obsaženy v bodě 1 tohoto článku.

Článek IV

Smluvní strany uzavírají tuto dohodu:

1. Kompetentní orgány zainteresovaných zemí zajišťují plnění usnesení rady Interchimu, která byla přijata za souhlasu smluvních stran.

2. Smluvní strany budou poskytovat Interchimu a osobám v něm zaměstnaným potřebnou pomoc při plnění úkolů obsažených v této Dohodě a ve Stanovách Interchimu.

3. Smluvní strany budou předkládat Interchimu materiály a informace potřebné pro plnění úkolů, které mu byly svěřeny.

4. Smluvní strany budou informovat správu Interchimu o průběhu a o výsledcích plnění usnesení rady Interchimu.

Článek V

Interchimu se ukládají tyto základní úkoly:

1. Vypracování návrhů na koordinaci plánů výroby malotonážní chemické produkce s přihlédnutím k rozborům a prognózám technického a ekonomického rozvoje a s použitím příslušných bilancí.

2. Vypracování návrhů na úseku specializace a kooperace výroby malotonážní chemické produkce, příprava, ev. spolupůsobení při přípravě smluv (dohod) na úseku specializace a kooperace při výrobě této produkce.

3. Příprava návrhů týkajících se vzájemných dodávek malotonážní chemické produkce na podkladě podmínek vzájemně výhodných pro smluvní strany.

4. Vypracování návrhů týkajících se plnějšiho a racionálnějšího využití činných a nově vytvářených kapacit pro výrobu malotonážní chemické produkce a pro koordinaci plánů výstavby nových kapacit.

5. Příprava návrhů na rozšíření sortimentu malotonážní chemické produkce a zvýšení výroby nedostatkových druhů této produkce.

6. Vypracování návrhů na trvalé zvyšování a na dosažení nejvyšší technické úrovně výroby malotonážní produkce pro zlepšení technicko-ekonomických ukazatelů a jakosti produkce na podkladě existujících vědeckých údajů a cestou koordinace, jakož i společného rozpracování vědeckovýzkumných úkolů na základě dojednaných podmínek včetně bezplatné výměny.

7. Zřízení výměny vědeckotechnických informací v oblasti výroby a použití malotonážní chemické produkce s využitím zkušeností práce socialistických a jiných zemí na tomto úseku. Studium světových výsledků v oblasti malotonážní chemické produkce a vypracování návrhů na využití těchto výsledků smluvními stranami.

8. Vypracování návrhů na unifikaci norem, technických podmínek a způsobů zkoušení malotonážní chemické produkce, která je předmětem vzájemného obchodu smluvních stran.

9. Studium konjunktury světového trhu pro využití výsledků tohoto studia při řešení výrobních a obchodních problémů v oblasti malotonážní chemické produkce.

10. Příprava návrhů na koordinaci postupu smluvních stran při nákupu a prodeji licencí v oblasti malotonážní chemické produkce v jiných zemích.

11. Plnění obchodních funkcí u jednotlivých druhů malotonážní chemické produkce, u nichž to smluvní strany budou považovat za užitečné a účelné.

Článek VI

1. Interchim je právnická osoba a je oprávněn uzavírat dohody, získávat, pronajímat a zcizovat majetek, jakož i vystupovat u soudu.

2. Právní status a úlevy pro Interchim a jeho pracovníky jsou určeny „Dohodou o právním statu-
tutu a úlevách mezinárodních oborových organizací pro hospodářskou spolupráci“, která byla podepsána členskými zeměmi Interchimu dne 9. září 1966 ve Varšavě.

Článek VII

1. K uskutečňování svých úkolů má Interchim tyto hlavní orgány:

- radu Interchimu,
- správu Interchimu.

2. Pracovní orgány, jejichž zřízení bude vyvoláno nutností, se zřizují v souhlasu se Stanovami Interchimu.

Článek VIII

1. Vedoucím orgánem Interchimu je rada. V radě jsou smluvní strany zastoupeny delegacemi, z nichž každá se skládá ze tří představitelů, přičemž jeden z nich je vedoucím delegace. Každá delegace má jeden hlas.

2. Funkci předsedy rady vykonávají postupně vedoucí delegací smluvních stran.

3. Rada je oprávněna projednávat kterékoliv otázku, které patří do kompetence Interchimu, a vydávat příslušná usnesení. Rada je také oprávněna provádět ve Stanovách Interchimu jednotlivé změny a zpřesnění neodporující ustanovením této Dohody.

4. Usnesení rady Interchimu jsou přijímána jen se souhlasem smluvních stran, které oznámily, že mají zájem na řešení příslušné otázky.

Smluvní strany, které neoznámí, že mají zájem na řešení dané otázky, se nezúčastní vypracování usnesení. Usnesení rady se nevztahují na smluvní strany, které nejsou zúčastněny na dané otázce. Každá z těchto smluvních stran se však může později připojit k usnesením, která byla přijata ostatními smluvními stranami.

5. Usnesení rady, z nichž mohou pro smluvní strany vyplývat závazky, nabývají platnosti po uplynutí 50 dnů ode dne podpisu protokolu ze zasedání rady, nedojdou-li během této doby námítky od některé ze smluvních stran, popř. není-li v samotných usneseních uveden jiný termín nabytí jejich platnosti. Nicméně, stane-li se, že jedna nebo několik smluvních stran sdělí do 50 dnů, že nemají zájem na usnesení, které bylo přijato radou Interchimu, vztahuje se toto usnesení na ostatní zainteresované smluvní strany.

Usnesení, která nabyla platnosti a z nichž mohou vyplývat závazky pro smluvní strany, realizují smluvní strany zpravidla cestou uzavření dvoustranných a mnohostranných dohod (smluv, protokolů), které se potom — v části týkající se vzájemných dodávek — zařazují do dlouhodobých obchodních dohod a každoročních protokolů o obratu zboží mezi smluvními stranami. Usnesení rady, která se týkají jiných otázek, nabývají platnosti dnem podepsání protokolu ze zasedání, není-li v těchto usneseních uvedeno něco jiného.

Článek IX

1. Stálým výkonným orgánem Interchimu je správa.

2. Správa Interchimu uskutečňuje svou činnost v rozsahu plné moci, kterou jí poskytují Stanovy Interchimu, a v souhlasu s usneseními rady Interchimu, jakož i na podkladě ustanovení o správě, které schvaluje rada Interchimu.

3. Správa se skládá z ředitele, jeho náměstků, potřebného počtu odborníků, kteří jsou jmenováni z řad občanů smluvních stran, a potřebného správního, technického a obsluhujícího personálu,

což se děje v souhlasu s ustanovením o správě. Ředitele správy a jeho náměstky jmenuje a propouští rada Interchimu.

4. V čele správy je ředitel. Ředitel správy řídí činnost správy a je zodpovědný před radou za plnění usnesení rady vztahujících se k činnosti správy a vůbec za všechnu práci správy Interchimu.

Ředitel reprezentuje Interchim před úředními osobnostmi a organizacemi smluvních stran a jiných zemí a před mezinárodními organizacemi.

Práva a povinnosti ředitele správy stanoví Stanovy Interchimu.

Článek X

Interchim může navazovat a udržovat styky s jinými mezinárodními organizacemi, především s Radou vzájemné hospodářské pomoci a s jinými mezinárodními hospodářskými organizacemi socialistických zemí.

Článek XI

1. Smluvní strany jsou dohodnuty, že vláda Německé demokratické republiky poskytne Interchimu místnosti, potřebné zařízení a obytnou plochu pro personál organizace.

2. Otázky spojené se zřízením a udržováním sídla Interchimu na území Německé demokratické republiky, včetně vztahů, které vyplývají z bodu 1. tohoto článku, budou upraveny podle úmluvy mezi vládou Německé demokratické republiky a Interchimem.

Článek XII

1. Smluvní strany hradí stejným dílem náklady spojené se zřízením a činností Interchimu.

2. Příspěvky určené ke krytí nákladů, které jsou spojeny se zřízením Interchimu, a příspěvky určené ke krytí nákladů, které jsou spojeny s běžnou činností Interchimu, mají charakter neobchodních plateb a jsou spláceny smluvními stranami půlročně na podkladě platných platebních dohod mezi smluvními stranami.

3. Smluvní strany souhlasí s předpokladem postupného přechodu k placení za služby Interchimu konané na podkladě objednávek jednotlivých členských zemí Interchimu a postupného přechodu na chozrasčot.

4. Získá-li Interchim majetek potřebný k plnění úkolů, které jsou uvedeny v Dohodě, provádí se vyrovnání v převoditelných rublech.

Článek XIII

Ustanovení této Dohody se nedotýkají práv a závazků smluvních stran, které plynou z jejich členství v jiných mezinárodních organizacích a z mezinárodních smluv jimi uzavřených.

Článek XIV

Úředními řeči Interchimu jsou řeči všech smluvních stran. Pracovní řeči Interchimu jsou ruština a němčina.

Článek XV

1. Dohoda je uzavřena na neomezenou dobu.

2. Tato Dohoda může být změněna jen za souhlasu všech smluvních stran.

3. Každá smluvní strana se může zřici účasti v této Dohodě tím, že to oznámí ostatním smluvním stranám prostřednictvím depozitáře Dohody do konce února každého roku. Zřeknutí se účasti v Dohodě nabývá platnosti 1. lednem příštího roku.

Smluvní straně, která se zřekla účasti v Dohodě, se vyplatí peněžní kompenzace, která se stanoví podle jejího podílu na příspěvcích příslušné země k investicím pro Interchim. Přesnou výši peněžní kompenzace stanoví rada Interchimu.

Článek XVI

Interchim může být zrušen po dohodě mezi vládami všech členských zemí Interchimu.

V případě zrušení Interchimu veškeré jeho vybavení a majetek se stává vlastnictvím Německé demokratické republiky, na jejímž území je sídlo Interchimu. Ostatním členským zemím Interchimu se vyplatí peněžní kompenzace stejným dílem.

V případě zrušení Interchimu se rozdělí peněžní prostředky, s výjimkou té části, která bude použita na krytí závazků Interchimu mezi členskou zemí Interchimu stejným dílem. Přesnou výši peněžní kompenzace určí rada Interchimu.

Článek XVII

1. Jiné země se mohou připojit k této Dohodě za souhlasu všech smluvních stran. Země, která se chce připojit k této Dohodě, oznámí to písemně depozitáři.

2. Pokud jde o země, které se připojily k Dohodě, je datem, jímž nabývá Dohoda platnosti, datum dosažení souhlasu všech smluvních stran o připojení příslušných zemí k Dohodě.

Článek XVIII

Tato Dohoda podléhá schválení vládou každé ze smluvních stran a vstupuje v platnost po uplynutí 30 dnů ode dne předání posledního dokumentu o schválení Dohody depozitáři, o čemž depozitář uvědomí všechny smluvní strany.

Článek XIX

Tato Dohoda bude odevzdána k úschově vládě Německé demokratické republiky, která bude konat funkci depozitáře této Dohody.

Článek XX

Tato Dohoda je vyhotovena v jednom exempláři v ruštině. Ověřené opisy Dohody rozešle depozitář všem smluvním stranám.

Správnost výše uvedeného potvrzují představitelé smluvních stran svým podpisem.

V Moskvě, dne 17. července 1969.

Příloha k dohodě

STANOVY

mezinárodní oborové organizace pro spolupráci v oblasti malotonažní chemické produkce
INTERCHIM

Mezinárodní oborová organizace pro spolupráci v oblasti malotonažní chemické produkce Interchim byla zřízena na základě dohody mezi vládami Bulharské lidové republiky, Československé socialistické republiky, Maďarské lidové republiky, Německé demokratické republiky, Polské lidové republiky a Svazu sovětských socialistických republik.

I. Všeobecná ustanovení

1. Úkoly Interchimu stanovené Dohodou o jeho zřízení plní Interchim prostřednictvím svých orgánů. Hlavními orgány Interchimu jsou jeho rada a správa.

2. Tyto Stanovy mohou být změněny stejným postupem, jakého bylo užito při uzavření Dohody o zřízení Interchimu. Avšak jednotlivá zpřesnění a změny Stanov, které nejsou v rozporu s ustanoveními Dohody, může provést v souladu s bodem 3 článku VIII Dohody, rada Interchimu, k čemuž je zapotřebí souhlasu delegací všech zemí v radě.

Zpřesnění a změny Stanov Interchimu provedené radou, vstupují v platnost po uplynutí 90 dnů od podepsání protokolu ze zasedání rady, na němž byla přijata uvedená zpřesnění nebo změny, nedojdou-li během této doby radě námitky od delegace kterékoliv země.

3. Interchim je právnickou osobou.

II. Rada Interchimu

4. Rada je vedoucím orgánem Interchimu a je zplnomocněna projednávat jakékoliv otázky, které patří do kompetence Interchimu, a vydávat příslušná usnesení.

5. Rada Interchimu:

- a) určuje, vycházejíc z úkolů Interchimu, hlavní směry činnosti Interchimu,
- b) projednává návrhy členských zemí Interchimu, správy Interchimu a pracovní orgánů v otázkách vědeckotechnické spolupráce v oblasti malotonažní chemické produkce, provádí rozbor stavu této spolupráce a vypracovává opatření pro její další rozvoj,
- c) sleduje plnění závazků, vyplývajících z usnesení rady členskými zeměmi Interchimu,

d) uskutečňuje celkové vedení činnosti správy Interchimu,

e) schvaluje plány práce Interchimu a kontroluje jejich plnění,

f) projednává zprávy ředitele správy o činnosti Interchimu,

g) schvaluje strukturu a kádrý správy Interchimu, výši mezd pracovníků, rozdělení míst odborníků mezi členské země Interchimu, jmenuje a propouští ředitele správy a jeho náměstky,

h) schvaluje rozpočet správy Interchimu, zprávu správy o plnění rozpočtu, pravidla finanční činnosti Interchimu, zřizuje revizní komisi pro kontrolu finanční činnosti správy Interchimu, schvaluje usnesení o revizní komisi, projednává protokoly revizní komise o výsledcích kontroly finanční činnosti správy Interchimu,

ch) zřizuje v nutných případech pracovní orgány pro rozpracování nebo posouzení jednotlivých otázek hospodářské a vědeckotechnické spolupráce v oblasti malotonažní chemické produkce,

1) stanoví pravidla činnosti rady,

j) schvaluje ustanovení o správě Interchimu a pravidla týkající se pracovních podmínek pracovníků správy Interchimu,

k) uskutečňuje jiné funkce, které vyplývají z Dohody a těchto Stanov, pokud budou nutné pro dosažení cílů a úkolů Interchimu.

6. Delegace členských zemí Interchimu v radě se skládají z vedoucího a členů delegace, z nichž jeden je zástupcem vedoucího delegace, a jsou jmenovány kompetentními orgány členských zemí Interchimu.

7. Funkci předsedy rady vykonávají vedoucí delegací členských zemí Interchimu jeden rok postupně v pořadí názvů zemí podle ruské abecedy. Nemůže-li předseda rady dočasně vykonávat svou funkci, pak ji dočasně vykonává zástupce vedoucího delegace nebo člen delegace jeho země. Předání funkcí dalšímu předsedovi po uplynutí jednoho roku se koná na zasedání rady Interchimu.

8. Rada koná svá řádná zasedání podle potřeby, avšak nejméně jednou za šest měsíců. Mimořádné zasedání rady může být svoláno na žádost nebo za souhlasu nejméně tří členských zemí Interchimu. Řádná a mimořádná zasedání rady svolává předseda rady.

9. Rada Interchimu posuzuje a usnází se o tom, kdy se mohou země, které nejsou členy Interchimu, a mezinárodní organizace zúčastnit porad rady Interchimu a jeho pracovních orgánů.

III. Správa Interchimu

10. Správa je stálým výkonným orgánem Interchimu a koná svou činnost v mezích plných mocí, které jsou jí dány dohodou o zřízení Interchimu a stanovami Interchimu, jakož i usneseními rady Interchimu.

11. Správa Interchimu vykonává operativně veškerou práci technickoekonomické povahy za účelem plnění úkolů, které byly uloženy Interchimu Dohodou a těmito stanovami, jakož i v souladu s usneseními rady Interchimu, zejména:

- a) organizuje vypracování a sama vypracovává ekonomické přehledy, rozborů a prognózy týkající se především hlavních směrů technického a hospodářského rozvoje a koná ekonomické výzkumy v oblasti malotonážní chemické produkce podle materiálů členských zemí Interchimu a jiných materiálů a zasílá je členským zemím Interchimu k použití podle jejich rozhodnutí;
- b) vypracovává pro koordinaci plánů výroby malotonážní chemické produkce a pro specializaci a kooperaci výroby této produkce metodické materiály pro jejich posouzení členskými zeměmi Interchimu;
- c) vypracovává nebo se zúčastní vypracování návrhů dvoustranných nebo mnohostranných smluv (dohod) o spolupráci v oblasti specializace a kooperace výroby, jakož i o jiných otázkách hospodářské a vědeckotechnické spolupráce v oblasti malotonážní chemické produkce v souladu s usneseními rady nebo na přání jednotlivých členských zemí Interchimu;
- d) studuje a zobecňuje zkušenosti hospodářské spolupráce členských zemí Interchimu v oblasti malotonážní chemické produkce a v nutných případech připravuje k projednání v radě návrhy, které vyplývají z tohoto studia a zobecnění;
- e) vykonává z vlastní iniciativy nebo na požádání zainteresovaných členských zemí Interchimu neodkladné práce, které patří do kompetence správy Interchimu a nejsou zahrnuty do plánu práce, a informuje o tom radu na jejím řádném zasedání; připravuje z vlastní iniciativy

návrhy týkající se jednotlivých otázek činnosti Interchimu a předkládá je k projednání radě;

- f) připravuje, uveřejňuje a rozesílá členským zemím Interchimu informační a jiné materiály týkající se otázek hospodářské a vědeckotechnické spolupráce v oblasti malotonážní chemické produkce;
- g) připravuje materiály, popř. přispívá k přípravě materiálů pro zasedání rady, pracovních orgánů Interchimu a pro porady prováděné Interchimem v souladu s plánem práce;
- h) organizuje přípravu a spolupůsobí při zasedáních rady, pracovních orgánů Interchimu a při poradách prováděných Interchimem;
- ch) vede evidenci usnesení rady, jakož i evidenci jejich plnění, koná v mezích své kompetence opatření pro splnění usnesení rady a v nutných případech připravuje příslušné návrhy k projednání v radě Interchimu;
- i) vyvíjí jinou činnost vyplývající z Dohody a těchto Stanov, z usnesení vydaných radou a z ustanovení o správě Interchimu.

12. Ředitel správy řídí celý souhrn prací správy a podniká v mezích své kompetence operační opatření pro plnění úkolů uložených Interchimu.

13. Ředitel správy je oprávněn zejména:

- a) vyžadovat a dostávat od členských zemí Interchimu potřebné materiály a informace v oblasti malotonážní chemické produkce;
- b) svolávat v souhlasu s usneseními rady a v nutných případech také z vlastní iniciativy, porady odborníků členských zemí Interchimu nebo zvat odborníky jednotlivých zemí k přípravě nebo k předběžnému projednání materiálů určených pro zasedání rady;
- c) posílat v nutných případech odborníky správy do jednotlivých členských zemí Interchimu, jestliže delegace těchto zemí k tomu daly souhlas, za účelem přípravy nebo studia příslušných materiálů týkajících se otázek zařazených do plánů práce Interchimu;
- d) předkládat k projednání v radě návrhy týkající se činnosti Interchimu;
- e) disponovat finančními prostředky Interchimu v souhlasu se schváleným rozpočtem a s pravidly finanční činnosti Interchimu;
- f) jmenovat a zprošťovat práce, v souhlasu s ustanovením o správě Interchimu a s pravidly o pracovních podmínkách pracovníků Interchimu, odborníky, administrativní, technický a obsluhující personál správy;
- g) určovat platy odborníků, administrativního, technického a obsluhujícího personálu v souhlasu s výší mzdy těchto pracovníků schválenou radou Interchimu;

h) udržovat styky s úředními osobami a organizacemi členských zemí Interchimu a jiných zemí, jakož i s mezinárodními organizacemi, především s příslušnými orgány Rady vzájemné hospodářské pomoci a jiných mezinárodních hospodářských organizací socialistických zemí.

Základním cílem pracovního spojení s příslušnými orgány Rady vzájemné hospodářské pomoci je nepřipustit paralelismus činnosti orgánů RVHP a Interchimu v oblasti malotonážní chemické produkce.

14. Ředitel správy se zúčastňuje všech zasedání rady Interchimu, v případě nutnosti také zasedání pracovních orgánů, a porad prováděných Interchimem. Náměstkové ředitele a jiní pracovníci správy se zúčastňují, na příkaz ředitele, zasedání rady Interchimu a pracovních orgánů, jakož i porad prováděných Interchimem.

Ředitel může zmocnit své náměstky, a také pracovníky správy, vystupovat na těchto zasedáních jeho jménem.

IV. Finanční otázky

15. Financování činnosti Interchimu se provádí na podkladě rozpočtu, který se vypracovává

na období kalendářního roku. Příjmy Interchimu, které plynou z realizace návrhů vypracovaných Interchimem, nebo při uskutečnění jiných služeb podle zájmu jednotlivých zemí, se zahrnují do rozpočtu Interchimu.

16. Výdajová část rozpočtu Interchimu se skládá zejména z těchto položek:

- a) správní výdaje, včetně výdajů za vydržování personálu správy, výdaje za služby nebo za proplácení práce vykonávané na příkaz Interchimu jinými organizacemi a osobami;
- b) platby za poskytování příslušných místností a zařízení vládou NDR;
- c) platby za majetek získaný Interchimem pro plnění úkolů uvedených v Dohodě.

17. Výdaje spojené s účastí odborníků na zasedáních a poradách v rámci Interchimu hradí země, která vysílá na tato zasedání a porady své zástupce. Výdaje spojené s poskytnutím místností, jakož i technických prostředků, hradí země, v níž se tato zasedání konají, s výjimkou případů, kdy zasedání a porady se konají v místnostech správy Interchimu.

18. Kontrolu finanční činnosti správy Interchimu uskutečňuje revizní komise v souladu s ustanovením o revizní komisi.

28

VYHLÁŠKA

ministra zahraničních věcí

ze dne 11. ledna 1971

o Ujednání mezi Československou socialistickou republikou a Španělskem o vzájemném zřízení konzulárních a obchodních zastupitelství

Výměnou nót mezi velvyslanci Československé socialistické republiky a Španělska, uskutečněnou v Paříži dne 16. listopadu 1970 bylo sjednáno Ujednání mezi Československou socialistickou re-

publikou a Španělskem o vzájemném zřízení konzulárních a obchodních zastupitelství, které téhož dne vstoupilo v platnost.

Český překlad Ujednání se vyhlašuje současně.

První náměstek ministra:

Ing. Kurka v. r.

Vážený pane velvyslanče,

svým dopisem č. j. 476 ze dne 16. listopadu 1970 mi Vaše Excelence sdělila toto:

„S poukazem na jednání, která proběhla v Paříži ve dnech 22. a 23. července 1970 mezi delegacemi španělského a československého MZV a podle instrukcí své vlády mám čest Vám navrhnout zřízení konzulárního a obchodního zastupitelství Španělska v Praze a konzulárního a obchodního zastupitelství ČSSR v Madridu.

Funkce, právní postavení, výsady a imunita těchto zastupitelství jsou stanoveny v Příloze k této Nótě.

Bude-li vláda ČSSR s tímto návrhem souhlasit, navrhuji, aby tato Nóta a odpověď na ni tvořily Ujednání, které vstoupí v platnost dnem přijetí odpovědi Vaší Excelence.

Toto Ujednání bude v platnosti po neurčenou dobu, pokud je jedna ze stran písemně nevyhoví druhé straně šest měsíců předem.

Potvrzuji Vaší Excelenci příjem uvedené Nóty a mám čest oznámit Vaší Excelenci, že moje vláda souhlasí s navrženým Ujednáním, jež dnešním dnem vstupuje v platnost.

Zdvořilost.

Velvyslanec ČSSR:

Dr. Zachystal v. r.

PŘÍLOHA

Článek 1

1) Konzulární a obchodní zastupitelství zřízená na základě tohoto Ujednání budou nazvána: „Konzulární a obchodní zastupitelství Československé socialistické republiky ve Španělsku“ a „Konzulární a obchodní zastupitelství Španělska v Československé socialistické republice“.

2) Vedoucí těchto zastupitelství budou mít oficiální titul: „Vedoucí konzulárního a obchodního zastupitelství“.

3) Sídlo konzulárního a obchodního zastupitelství Československé socialistické republiky bude v Madridu a sídlo konzulárního a obchodního zastupitelství Španělska bude v Praze.

Článek 2

Pro účely článků této Přílohy mají následující výrazy tento význam:

a) „vedoucí konzulárního a obchodního zastupitelství“ (dále jen „zastupitelství“), je osoba pověřená vysílajícím státem, aby jednala v této funkci;

b) „úředníci zastupitelství“ jsou členové personálu zastupitelství včetně vedoucího zastupitel-

ství, kteří vykonávají funkce uvedené v člancích této Přílohy;

c) „členové administrativního a technického personálu zastupitelství“ jsou osoby, které jsou zaměstnány v technických a administrativních službách zastupitelství;

d) „členové služebního personálu zastupitelství“ jsou osoby, které jsou zaměstnány v domácích službách zastupitelství;

e) „soukromé služebnictvo“ je každá osoba zaměstnaná v domácích službách některého člena zastupitelství, která není zaměstnancem akreditujícího státu;

f) „člen personálu zastupitelství“ je každá osoba uvedená v odstavcích b), c), d) tohoto článku;

g) „místnosti zastupitelství“ jsou budovy nebo části budov včetně residence vedoucího zastupitelství a pozemky k nim příslušející, kterých se používá pro účely zastupitelství bez ohledu na to, kdo je jejich vlastníkem;

h) „archívy zastupitelství“ zahrnují všechny listiny, dokumenty, korespondenci, knihy, filmy, záznamové pásky a rejstříky zastupitelství spolu se šiframi, kartotékami a nábytkem určeným k jejich ochraně a uložení.

Článek 3

1) Zastupitelství mají tyto funkce:

a) v oblasti konzulárních styků — zastupitelství budou vykonávat konzulární funkce v rozsahu stanoveném mezinárodním právem a mezinárodní praxí za podmínky, že budou dodržována ustanovení zákonů a předpisů přijímajícího státu;

b) v oblasti hospodářské a obchodní — zastupitelství budou podporovat a rozvíjet hospodářské styky mezi oběma státy a budou napomáhat provádění obchodních a platebních dohod, jakož i všech dalších platných dohod o hospodářské, průmyslové a vědecko-technické spolupráci;

c) v oblasti kulturních styků — zastupitelství budou usnadňovat kulturní a vědecké styky a výměny mezi příslušnými institucemi obou států;

d) v oblasti cestování — zastupitelství budou podporovat rozvoj turistiky mezi Československou socialistickou republikou a Španělskem.

2) Po vzájemné dohodě mohou zastupitelství vykonávat i další funkce.

Článek 4

1) Vysílající stát musí předem vyžádat souhlas přijímajícího státu pokud jde o osobu, kterou hodlá jmenovat vedoucím zastupitelství.

2) Úředníci zastupitelství musí být občany vysílajícího státu a nesmí mít stálé bydliště v přijímajícím státě.

3) Osobní údaje a hodnosti úředníků zastupitelství a členů administrativního a technického personálu, služebního personálu zastupitelství a soukromého služebnictva budou oznamovány ministerstvu zahraničních věcí přijímajícího státu v každém případě vždy před tím, než se ujmou svých funkcí.

4) Přijímající stát vystaví úředníkům zastupitelství, členům administrativního a technického personálu a služebního personálu zastupitelství a soukromému služebnictvu, jakož i členům jejich rodin, zvláštní doklady s označením jejich statutu.

Článek 5

1) Přijímající stát usnadní na svém území ve shodě se svými zákony vysílajícímu státu získání nebo nájem místností potřebných pro jeho úřad nebo mu usnadní opatřit si objekty k umístění jiným způsobem. Pomůže rovněž v případě potřeby zastupitelství při získávání vhodného ubytování pro všechny jeho členy.

2) Vysílající stát je osvobozen od všech celostátních, oblastních nebo místních daní a poplatků pokud jde o místnosti a automobily, jejichž je

vlastníkem nebo nájemcem a které jsou určeny pro potřebu zastupitelství nebo pro ubytování většího personálu, s výjimkou poplatků vybíraných za poskytování zvláštních služeb.

3) Vysílající stát bude osvobozen od všech daní a podobných poplatků při získávání nebo pronájmu místností ve smyslu odstavce 2 tohoto článku.

Článek 6

1) Místnosti zastupitelství jakož i rezidence vedoucího a byty úředníků jsou nedotknutelné. Orgány přijímajícího státu nesmějí do nich vstoupit, leč se souhlasem vedoucího zastupitelství.

2) Přijímající stát má za povinnost učinit všechna vhodná opatření k tomu, aby místnosti zastupitelství byly chráněny před násilným vniknutím nebo poškozením a aby bylo zabráněno rušení klidu zastupitelství.

3) Místnosti zastupitelství, jejich zařízení a jiné předměty v nich se nalézající, jakož i dopravní prostředky zastupitelství nemohou být předmětem prohlídky, rekvizice, zabavení nebo exekuce.

Článek 7

Archívy a dokumenty zastupitelství jsou vždy a všude nedotknutelné.

Článek 8

S výhradou zákonů a nařízení o oblastech, do nichž je přístup zakázán nebo upraven z důvodů státní bezpečnosti, přijímající stát zajistí všem členům zastupitelství svobodu pohybu a cestování po svém území.

Článek 9

1) Přijímající stát povolí a bude chránit svobodné spojení zastupitelství pro všechny úřední účely. Při spojení s vládou a ostatními misemi svého státu může zastupitelství použít všech sdělovacích prostředků, včetně diplomatických kurýrů a kódovaných nebo šifrovaných zpráv. Zřídit a používat radiovou vysílací stanici může zastupitelství na základě předběžného souhlasu přijímajícího státu.

2) Úřední korespondence zastupitelství je nedotknutelná. Zavazadlo obsahující úřední dokumenty zastupitelství nesmí být otevřeno ani zadrženo.

3) Kurýr zastupitelství je přijímajícím státem chráněn při výkonu svých funkcí, požívá osobní nedotknutelnosti a nesmí být žádným způsobem zatčen ani zadržen. Kurýr zastupitelství musí být vybaven úřední listinou označující jeho postavení a počet zásilek tvořících zavazadlo.

4) Zavazadlo obsahující úřední listiny zastupitelství může být svěřeno kapitánu nebo radiotelegrafistovi civilního letadla přistávajícího na dovoleném vstupním letišti. Kapitán nebo radiotelegrafista bude vybaven úřední listinou označující počet zásilek tvořících zavazadlo, avšak nebude považován za kurýra. Zastupitelství může poslat jednoho ze svých úředníků, aby předal zavazadlo přímo a volně kapitánu nebo radiotelegrafistovi letadla anebo je převzal z jejich rukou za stejných podmínek.

Článek 10

Poplatky vybírané zastupitelstvím jakožto poplatky a dávky za konzulární úkony jsou vyňaty ze zdanění v přijímajícím státě.

Článek 11

1) Přijímající stát poskytne zastupitelství osvobození ode všech celních dávek, daní a jiných poplatků při dovozu a vývozu předmětů určených pro úřední potřebu.

2) Stejná osvobození budou poskytnuta i u předmětů určených pro osobní potřebu úředníků zastupitelství a členů jejich rodin, kteří jsou příslušníky jejich domácností podle zákonných ustanovení a platných předpisů přijímajícího státu.

3) Členové administrativního a technického personálu spolu se členy služebního personálu zastupitelství požívají, pokud nejsou občany přijímajícího státu, rovněž těchto osvobození v souladu se zákony a předpisy přijímajícího státu, ale pouze pokud jde o předměty dovážené v době jejich počátečního zařazení.

Článek 12

1) Úředníci zastupitelství požívají osobní nedotknutelnosti a nesmějí být žádným způsobem zatčeni nebo vzati do vazby.

2) Členové rodin úředníků zastupitelství, kteří jsou příslušníky jejich domácností, požívají, pokud nejsou občany přijímajícího státu, rovněž osobní nedotknutelnosti.

Článek 13

1) Úředníci zastupitelství, jakož i členové jejich rodin, kteří jsou příslušníky jejich domác-

nosti, pokud nejsou občany přijímajícího státu, požívají výsady vynětí z trestní, civilní a správní jurisdikce tohoto státu.

2) Členové administrativního a technického personálu zastupitelství požívají výsady vynětí z trestní, civilní a správní jurisdikce přijímajícího státu za činnost vykonávanou v rámci svých úředních povinností.

3) Osoby uvedené v odst. 1 a 2 tohoto článku jsou osvobozeny od povinnosti podat svědectví, členové administrativního a technického personálu zastupitelství však jenom pokud jde o skutečnosti související s výkonem jejich úředních povinností.

4) Přijímající stát bude s členy zastupitelství jednat s náležitou úctou a učiní všechna vhodná opatření, aby zabránil každému útoku proti jejich osobě, svobodě nebo důstojnosti.

Článek 14

Úředníci zastupitelství, členové administrativního a technického personálu, služebního personálu zastupitelství a domácí služebnictvo jakož i členové jejich rodin žijící s nimi ve společné domácnosti jsou vyňati ze všech povinností uložených zákony a předpisy přijímajícího státu, týkajících se registrace cizinců a povolení k pobytu, jakož i ze všech osobních závazků.

Článek 15

Osoby uvedené v článku 14 této Přílohy jsou osvobozeny, pokud nejsou státními příslušníky přijímajícího státu, ode všech daní a přímých poplatků s výjimkou poplatků vybíraných za poskytování zvláštních služeb.

Článek 16

Úředníci zastupitelství nesmějí vykonávat v přijímajícím státě z osobních výdělečných důvodů žádné zaměstnání ani obchodní činnost.

Článek 17

Vedoucí a ostatní úředníci zastupitelství se budou při výkonu všech svých úředních záležitostí obracet na ministerstvo zahraničních věcí přijímajícího státu, na další příslušné orgány určené tímto ministerstvem jakož i na místní orgány v souladu se zákony a předpisy přijímajícího státu.

29

VYHLÁŠKA

ministra zahraničních věcí

ze dne 12. února 1971

**o Dohodě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Bulharské lidové republiky
o spolupráci v oblasti mírového využívání jaderné energie**

Dne 12. června 1970 byla v Sofii podepsána Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Bulharské lidové republiky o spolupráci v oblasti mírového využívání jaderné energie.

Podle svého článku 8 vstoupila Dohoda v platnost dnem podpisu, tj. dnem 12. června 1970.

České znění Dohody se vyhláší současně.

První náměstek ministra:

Ing. Kurka v. r.

DOHODA

**mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Bulharské lidové republiky
o spolupráci v oblasti mírového využívání jaderné energie**

Vláda Československé socialistické republiky a vláda Bulharské lidové republiky vedeny snahou rozšiřovat a upevňovat vědeckou a hospodářskou spolupráci v oblasti mírového využívání jaderné energie a majíce na zřeteli splnění vědeckovýzkumných úkolů vyplývajících z mnohostranné spolupráce socialistických států, organizovaných Spojeným ústavem jaderných výzkumů v Dubně a úkolů na úseku ekonomické spolupráce organizované Stálou komisí RVHP pro mírové využívání atomové energie se dohodly takto:

Článek 1

Obě strany budou spolupracovat v rozvíjení vědeckovýzkumných prací a v praktickém využívání jaderné energie pro mírové účely, a to výměnou zkušeností, informací a dokumentace v oblastech:

- výroby a využití radioaktivních izotopů a značených sloučenin v lékařství, zemědělství a v průmyslu,

- fyziky, techniky a provozu výzkumných a energetických jaderných reaktorů,
- jaderné fyziky nízkých a vysokých energií a teoretické fyziky,
- radiační chemie,
- radiobiologické ochrany jaderných zařízení,
- přístroje pro jadernou techniku.

Článek 2

Pro provádění této Dohody je z československé strany příslušná Československá komise pro atomovou energii a ze strany bulharské Výbor pro mírové využívání atomové energie při radě ministrů Bulharské lidové republiky.

Článek 3

Obě strany budou spolupráci zmíněnou v článku 1. uskutečňovat zejména těmito způsoby:

- a) navazováním přímých kontaktů mezi závody a vědeckovýzkumnými ústavy obou zemí,

- b) vzájemným přijímáním vědeckých pracovníků a specialistů za účelem získání praxe v závo-
dech a vědeckovýzkumných ústavech.
- c) uskutečňováním společných výzkumů v rámci
dohodnutých problémů zahrnujících vědecko-
technickou tematiku,
- d) účastí na kongresech, symposiích a seminářích
organizovaných v druhé zemi,
- e) organizováním společných pracovních porad a
seminářů na dohodnutá témata,
- f) výměnou odborné a vědecké literatury a tech-
nické dokumentace.

Článek 4

Každá ze smluvních stran je povinna na po-
žádání druhé strany zachovávat podmínky utajení,
pokud jde o získané informace nebo technickou
dokumentaci.

Článek 5

Finanční a obchodní otázky, které vzniknou
při provádění této Dohody, se budou řešit na zá-
kladě platebních a obchodních smluv platných ve
vztahu mezi oběma státy.

Za vládu

Československé socialistické republiky:

J. Neuman v. r.

Článek 6

Vzájemné přijímání vědeckých pracovníků a
odborníků ke stážím a praxi se bude uskutečňovat
na základě bezdevizové reciproční výměny v roz-
sahu dohodnutém oběma stranami ve dvouletých
plánech vzájemné spolupráce.

Článek 7

Orgány obou stran příslušné pro provádění
této Dohody budou sjednávat dvouleté plány vzá-
jemné spolupráce. Jednání o těchto protokolech
budou probíhat střídavě v obou zemích.

Článek 8

Tato Dohoda vstupuje v platnost dnem pod-
pisu a může být vypovězena každou ze stran s tří-
měsíční výpovědní lhůtou.

Tato Dohoda byla sjednána v Sofii dne 12. červ-
na 1970 ve dvou původních vyhotoveních, každé
v českém a bulharském jazyce, přičemž obě znění
mají stejnou platnost.

Za vládu

Bulharské lidové republiky:

I. Popov v. r.

OZNÁMENÍ O VYDÁNÍ OBEČNÝCH PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ

Generální prokurátor Československé socialistické republiky

vydal podle § 46 odst. 1 zákona č. 60/1965 Sb., o prokuratuře, ve znění zákona č. 147/1969 Sb. **příkaz ze dne 1. února 1971, čj. I Spr 15/70, o výkonu kárné pravomoci nad prokurátory a vyšetřovateli prokuratury.**

Příkaz nabývá účinnosti dnem 1. března 1971 a lze do něho nahlédnout na Generální prokuratuře ČSSR, Generální prokuratuře ČSR, Generální prokuratuře SSR, všech krajských prokuraturách, městské prokuratuře v Praze a okresních (obvodních, městských) prokuraturách.

Ministerstvo financí České socialistické republiky

vydalo **výnos čj. 154/3157/1971 ze dne 18. února 1971, kterým stanoví sazbu důchodové daně ze zisku z příjmů za licenční a jim podobné poplatky a za technickou pomoc vybírané srážkou u pramene.**

Výnos je uveřejněn ve Finančním zpravodaji č. 2/1971. Do výnosu lze nahlédnout na ministerstvu financí ČSR.

Ministerstvo práce a sociálních věcí České socialistické republiky

vydalo v dohodě s ministerstvem financí České socialistické republiky podle § 83 zákona č. 101/1964 Sb., o sociálním zabezpečení, **Směrnice o nákladech na stravování v zařízeních sociálního zabezpečení.**

Směrnice se týkají stanovení finančních limitů průměrných nákladů na potraviny pro obyvatele zařízení a způsobu jejich kontroly.

Směrnice nabyly účinnosti dne 1. ledna 1970 a byly uveřejněny ve Zpravodaji ministerstva práce a sociálních věcí České socialistické republiky (částka 12/1969 ze dne 10. října 1969).

Do směrnice lze nahlédnout v ministerstvu práce a sociálních věcí České socialistické republiky, v odborech sociálního zabezpečení národních výborů a v zařízeních sociálního zabezpečení.

Ministerstvo lesního a vodního hospodářství Slovenské socialistické republiky

vydalo podle § 3 odst. 2 a § 5 vyhlášky č. 132/1967 Sb. v dohodě s ministerstvem práce a sociálních věcí Slovenské socialistické republiky a s ústředním výborem Slovenského odborového svazu pracovníků dřevařského průmyslu, lesního a vodního hospodářství **výnos z 20. 10. 1970 č. 11761/1970 OSPF-EP o odměňování pracovníků zařazených přímo do pracovního procesu po dobu zaškolování, výcviku po jednoroční praxi a při cyklické výchově mladých lesních dělníků.**

Výnos byl uveřejněn ve Zpravodaji ministerstva lesního a vodního hospodářství Slovenské socialistické republiky v částce 1/1971 a lze do něj nahlédnout též na ministerstvu lesního a vodního hospodářství Slovenské socialistické republiky a v organizacích lesního hospodářství.

Výnos nabyl účinnosti dnem 1. října 1970.

Ministerstvo zdravotnictví Slovenské socialistické republiky

vydalo podle § 46 odst. 1 zákona č. 20/1966 Sb., o péči o zdraví lidu, v dohodě s ministerstvy výstavby a techniky, obchodu, lesního a vodního hospodářství, vnitra a dalšími zúčastněnými ústředními úřady SSR a příslušnými národními výbory k provedení usnesení vlády SSR z 1. srpna 1969 č. 237 **statut lázeňského místa Nimnice.**

Nedělitelnou přílohou statutu je vymezení rozsahu lázeňského místa a vnitřního lázeňského území. Statut je uveřejněn ve Věstníku ministerstva zdravotnictví SSR, částka 2—3/1970.

Do statutu možno nahlédnout na ministerstvu zdravotnictví SSR a na okresním národním výboru v Považské Bystrici.

OZNÁMENÍ O UZAVŘENÍ MEZINÁRODNÍCH SMLUV

Federální ministerstvo zahraničních věcí

oznamuje, že dne 26. listopadu 1970 byl v Káhiře podepsán Protokol na rok 1971 k Dlouhodobé obchodní dohodě mezi Československou socialistickou republikou a Sjednocenou arabskou republikou ze dne 10. července 1965. Protokol vstoupil v platnost dnem podpisu s účinností ode dne 1. ledna 1971.

Text Protokolu je uložen v v archivu federálního ministerstva zahraničních věcí.

Federální ministerstvo zahraničních věcí

oznamuje, že dne 2. prosince 1970 byl v Bukurešti podepsán Protokol mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Rumunské socialistické republiky o výměně zboží a platech na rok 1971. Protokol vstoupil v platnost dnem jeho podpisu s účinností od 1. ledna 1971 do 31. prosince 1971.

Text Protokolu je uložen v v archivu federálního ministerstva zahraničních věcí.

Federální ministerstvo zahraničních věcí

oznamuje, že dne 18. prosince 1970 byl v Praze podepsán Protokol mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Polské lidové republiky o výměně zboží a platech na rok 1971. Protokol platí ode dne 1. ledna 1971 do dne 31. prosince 1971.

Text Protokolu je uložen v archivu federálního ministerstva zahraničních věcí.

Federální ministerstvo zahraničních věcí

oznamuje, že dne 18. prosince 1970 byl v Sofii podepsán Protokol mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Bulharské lidové republiky o výměně zboží a platech na rok 1971. Protokol vstoupil v platnost dnem podpisu s účinností od 1. ledna 1971 a bude platit do 31. prosince 1971.

Text Protokolu je uložen v archivu federálního ministerstva zahraničních věcí.

Federální ministerstvo zahraničních věcí

oznamuje, že dne 10. ledna 1971 byla v Sofii podepsána Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Bulharské lidové republiky o výměně zboží a platech na období let 1971—1975. Dohoda vstoupila v platnost dnem podpisu s účinností od 1. ledna 1971 a bude platit do 31. prosince 1975.

Text Dohody je uložen v archivu federálního ministerstva zahraničních věcí.